INDEX TO HISPANIA VOLUME 64 (1981)

Compiled by DAVID J. BILLICK

DEPARTMENTS

CHAPTER NEWS, Conducted by Ruth L. Bennett 138-49, 303-10, 465-74, 622-32

EDITORIAL, Donald W. Bleznick 78-79

THE HISPANIC WORLD, Conducted by H. Ernest Lewald 125-38, 290-302, 450-65, 609-21

INSTRUCTIONAL MEDIA, Conducted by José B. Fernández 494-96, 654-55

LANGUAGE AND LINGUISTICS, Conducted by John P. Wonder 97-107, 273-83, 410-25, 588-601

LETTER TO THE EDITOR 258

OFFICIAL ANNOUNCEMENTS 170-87, 338-44, 534-39, 664-68

PEDAGOGICAL PERSPECTIVES, Conducted by Yolanda R. Solé 80-85, 260-72, 401-09, 582-88

THE PRESIDENT'S CORNER, Maria Isabel Abreu 79-80, 258-60, 400-01

PROFESSIONAL NEWS, Conducted by Richard V. Teschner 150-69, 310-30, 474-94, 632-53

TEACHING IN ELEMENTARY SCHOOLS, Conducted by Leonor A. Larew 107-12, 425-32, 602-04

AUTHORS

ABREU, MARIA ISABEL, Bilac e a língua portuguesa 79-89

_____, A literatura como veículo de estudos históricos 400-01

AHMAD, JOYCE, The Game's the Thing 401-03

AZEVEDO, MILTON M., Sobre o emprego de *você* no Portugues brasileiro atual 273-78

BEDFORD, DAVID A., Aspects of the Relationship of Cultural Information to Motivation and Achievement in Foreign Language Acquisition 584-88

BELTRÁN, LUIS, Hispanismo y literatura: cómo salir del olvido 113-14

BENSON, DOUGLAS K., La ironía, la función del hablante y la experiencia del lector en la poesía de Ángel González 570-81

CANNON, HAROLD L., A New Departure in Spanish Readers 403-07

CAPOTE, MARÍA, A Conversation Course Through Cross-Cultural Conflicts 264-66

CHAMBERLAIN, ROBBY J., A Consumer Guide to Developing a Brazilian-Literature Reference Library 260-64

_____,Lexical Similarities of *Lunfardo* and *Gíria* 417-25

COCOZZELLA, PETER, The Thematic Unity of Juan Rodríguez del Padrón's *Siervo libre de amor* 188-98

CRAVENS, SYDNEY P., AND EDWARD V. GEORGE, Garcilaso's Salicio and Vergil's Eighth *Eclogue* 209-14

DONOGHUE, MILDRED R., Recent Research in FLES (1975-80) 602-04

DOWLING, LEE H., An Investigation of the Spanish Causatives *hacer ver, hacer creer, hacer pensar* and *hacer saber* 588-94

DRURY, TOM, "Martín Paláez, aquel tímido asturiano" 41-52

GEORGE, EDWARD V., AND SYDNEY P. CRAVENS, Garcilaso's Salicio and Vergil's Eighth *Eclogue* 209-14

GERDES, DICK, Point of View in *Los de abajo* 557-63

GODÍNEZ, MANUEL, JR., An Acoustic Study of Mexican and Brazilian Vowels 594-600

GOROG, RALPH DE, Movement, Displacement and Change of State in Spanish and English 103-07

GRAUPERA, ARTURO A., Pejorative Connotations of *el tal* and *un tal*: A Comment 601

HERZBERGER, DAVID K., Experimentation and Alienation in the Novels of José María Guelbenzu 367-75

HEYCK, DENIS, Coutinho, The *Nova Crítica* and Portugal 564-69

HULET, CLAUDE L., Dissertations in the Hispanic Languages and Literatures—1980 330-37

JOHNSON, JULIE GREER, Picaresque Elements in Carlos Sigüenza y Góngora's *Los infortunios de Alonso Ramírez* 60-67

KALIVODA, THEODORE B., Developing Advanced Listening Comprehension Skill in a Foreign Language: Problems and Possibilities 80-85

KLEIN, RICHARD B., Preliminary Directory Materials, The American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Inc. 509-33

KNORST, JUDITH IRENE, The Element of Temptation in the *Libro de buen amor* 53-59

LARKINS, JAMES E., Myth Upon Myth: Five Animals of the *Romancero gitano* 14-22

LOZANO, ANTHONY GIRARD, Aztec Traces in Modern Spanish 410-17

LUSKY, MARY H., Some Doubts About the Cultural Approach to Teaching Spanish 266-72

MAGNARELLI, SHARON, *La ciudad y los perros:* Women and Language 215-25

MARKS, MARTHA ALFORD, Time in the Novels of Elena Quiroga 376-81

MARÚN, GIOCONDA, Apuntaciones sobre la influencia de Addison y Steele en Larra 382-87

MEAD, ROBERT G., JR., La imagen pública y profesional del español en Yanquilandia—y cómo mejorarla 91-96

MURAD, TIMOTHY, Foreshadowing, Duplication, and Structural Unity in Mariano Azuela's *Los de abajo* 550-56

MURPHY, MADONNA M., Chicago's District 27 Gifted Center for Spanish 107-12

OZETE, OSCAR, Current Usage of Relative Pronouns in Spanish 85-91

PENA, SYLVIA C., AND ZENOBIA VERNER, Developing Reading Skills in Spanish: Research, Materials and Practice 425-32

RÁBAGO, ALBERTO, Elementos surrealistas en *La última niebla* 31-40

SCHWARTZ, KESSEL, Fauna in the Novels of Juan Goytisolo 540-49

SIBBALD, K. M., Jorge Guillén, crítico y poeta: el desdoblamiento de la personalidad 23-30

SOLANAS, JUAN V., Estructura y simbolismo en *Los pazos de Ulloa* 199-208

STUDERUS, LENARD H., A Spanish Twilight Zone: Mood, Syntax, and Past Temporal Reference 97-103

SUÑER, MARGARITA, *Por* vs. *De:* Agential Prepositions? 278-83

TORO, FERNANDO DE, Personaje autónomo, lector y autor en Miguel de Unamuno 360-66

TUTTLE, HARRY GROVER, Mnemonics in Spanish Classes 582-84

VALIS, NOËL, Directory of Publication Sources in the Fields of Hispanic Language and Literature 226-57

VAN BEYSTERVELDT, ANTHONY, Revisión de los debates feministas del siglo XV y las novelas de Juan de Flores 1-13

VERNER, ZENOBIA, AND SYLVIA C. PENA, Developing Reading

INDEX TO HISPANIA VOLUME 64 (1981)

Compiled by DAVID J. BILLICK

DEPARTMENTS

CHAPTER NEWS, Conducted by Ruth L. Bennett 138-49, 303-10, 465-74, 622-32

EDITORIAL, Donald W. Bleznick 78-79

THE HISPANIC WORLD, Conducted by H. Ernest Lewald 125-38, 290-302, 450-65, 609-21

INSTRUCTIONAL MEDIA, Conducted by José B. Fernández 494-96, 654-55

LANGUAGE AND LINGUISTICS, Conducted by John P. Wonder 97-107, 273-83, 410-25, 588-601

LETTER TO THE EDITOR 258

OFFICIAL ANNOUNCEMENTS 170-87, 338-44, 534-39, 664-68

PEDAGOGICAL PERSPECTIVES, Conducted by Yolanda R. Solé 80-85, 260-72, 401-09, 582-88

THE PRESIDENT'S CORNER, Maria Isabel Abreu 79-80, 258-60, 400-01

PROFESSIONAL NEWS, Conducted by Richard V. Teschner 150-69, 310-30, 474-94, 632-53

TEACHING IN ELEMENTARY SCHOOLS, Conducted by Leonor A. Larew 107-12, 425-32, 602-04

AUTHORS

ABREU, MARIA ISABEL, Bilac e a língua portuguesa 79-89

_____, A literatura como veículo de estudos históricos 400-01

AHMAD, JOYCE, The Game's the Thing 401-03

AZEVEDO, MILTON M., Sobre o emprego de *você* no Portugues brasileiro atual 273-78

BEDFORD, DAVID A., Aspects of the Relationship of Cultural Information to Motivation and Achievement in Foreign Language Acquisition 584-88

BELTRÁN, LUIS, Hispanismo y literatura: cómo salir del olvido 113-14

BENSON, DOUGLAS K., La ironía, la función del hablante y la experiencia del lector en la poesía de Ángel González 570-81

CANNON, HAROLD L., A New Departure in Spanish Readers 403-07

CAPOTE, MARÍA, A Conversation Course Through Cross-Cultural Conflicts 264-66

CHAMBERLAIN, ROBBY J., A Consumer Guide to Developing a Brazilian-Literature Reference Library 260-64

_____,Lexical Similarities of *Lunfardo* and *Gíria* 417-25

COCOZZELLA, PETER, The Thematic Unity of Juan Rodríguez del Padrón's *Siervo libre de amor* 188-98

CRAVENS, SYDNEY P., AND EDWARD V. GEORGE, Garcilaso's Salicio and Vergil's Eighth *Eclogue* 209-14

DONOGHUE, MILDRED R., Recent Research in FLES (1975-80) 602-04

DOWLING, LEE H., An Investigation of the Spanish Causatives *hacer ver, hacer creer, hacer pensar* and *hacer saber* 588-94

DRURY, TOM, "Martín Paláez, aquel tímido asturiano" 41-52

GEORGE, EDWARD V., AND SYDNEY P. CRAVENS, Garcilaso's Salicio and Vergil's Eighth *Eclogue* 209-14

GERDES, DICK, Point of View in *Los de abajo* 557-63

GODÍNEZ, MANUEL, JR., An Acoustic Study of Mexican and Brazilian Vowels 594-600

GOROG, RALPH DE, Movement, Displacement and Change of State in Spanish and English 103-07

GRAUPERA, ARTURO A., Pejorative Connotations of *el tal* and *un tal*: A Comment 601

HERZBERGER, DAVID K., Experimentation and Alienation in the Novels of José María Guelbenzu 367-75

HEYCK, DENIS, Coutinho, The *Nova Crítica* and Portugal 564-69

HULET, CLAUDE L., Dissertations in the Hispanic Languages and Literatures—1980 330-37

JOHNSON, JULIE GREER, Picaresque Elements in Carlos Sigüenza y Góngora's *Los infortunios de Alonso Ramírez* 60-67

KALIVODA, THEODORE B., Developing Advanced Listening Comprehension Skill in a Foreign Language: Problems and Possibilities 80-85

KLEIN, RICHARD B., Preliminary Directory Materials, The American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Inc. 509-33

KNORST, JUDITH IRENE, The Element of Temptation in the *Libro de buen amor* 53-59

LARKINS, JAMES E., Myth Upon Myth: Five Animals of the *Romancero gitano* 14-22

LOZANO, ANTHONY GIRARD, Aztec Traces in Modern Spanish 410-17

LUSKY, MARY H., Some Doubts About the Cultural Approach to Teaching Spanish 266-72

MAGNARELLI, SHARON, *La ciudad y los perros:* Women and Language 215-25

MARKS, MARTHA ALFORD, Time in the Novels of Elena Quiroga 376-81

MARÚN, GIOCONDA, Apuntaciones sobre la influencia de Addison y Steele en Larra 382-87

MEAD, ROBERT G., JR., La imagen pública y profesional del español en Yanquilandia—y cómo mejorarla 91-96

MURAD, TIMOTHY, Foreshadowing, Duplication, and Structural Unity in Mariano Azuela's *Los de abajo* 550-56

MURPHY, MADONNA M., Chicago's District 27 Gifted Center for Spanish 107-12

OZETE, OSCAR, Current Usage of Relative Pronouns in Spanish 85-91

PENA, SYLVIA C., AND ZENOBIA VERNER, Developing Reading Skills in Spanish: Research, Materials and Practice 425-32

RÁBAGO, ALBERTO, Elementos surrealistas en *La última niebla* 31-40

SCHWARTZ, KESSEL, Fauna in the Novels of Juan Goytisolo 540-49

SIBBALD, K. M., Jorge Guillén, crítico y poeta: el desdoblamiento de la personalidad 23-30

SOLANAS, JUAN V., Estructura y simbolismo en *Los pazos de Ulloa* 199-208

STUDERUS, LENARD H., A Spanish Twilight Zone: Mood, Syntax, and Past Temporal Reference 97-103

SUÑER, MARGARITA, *Por* vs. *De:* Agential Prepositions? 278-83

TORO, FERNANDO DE, Personaje autónomo, lector y autor en Miguel de Unamuno 360-66

TUTTLE, HARRY GROVER, Mnemonics in Spanish Classes 582-84

VALIS, NOËL, Directory of Publication Sources in the Fields of Hispanic Language and Literature 226-57

VAN BEYSTERVELDT, ANTHONY, Revisión de los debates feministas del siglo XV y las novelas de Juan de Flores 1-13

VERNER, ZENOBIA, AND SYLVIA C. PENA, Developing Reading

Skills in Spanish: Research, Materials and Practice 425-32
Weidman, Janet Hollis, Social Status and the Media in the Teaching of Culture 407-09
Wiltrout, Ann E., Role Playing and Rites of Passage: *La ilustre fregona* and *La gitanilla* 388-99
Wonder, John P., The Determiner + Adjective in Spanish 348-59

REVIEWS

El Abencerraje: Novela y romancero, Francisco López Estrada, ed. (Rogers) 634
Achugar, Hugo, *Ideología y estructuras narrativas en José Donoso* (Foster) 483
Alonso, Guillermo L., and Manuel G. Sandoval, *El mundo de la juventud: Spanish 2* (Davis) 491
Álvarez-Altman, Grace, and Richard D. Woods, *Spanish Surnames in the Southwestern United States: A Dictionary* (Peñuelas) 326
Anaya, Rudolfo A., and Antonio Márquez, *Cuentos chicanos* (Gerdes) 642-43
Anderson Imbert, Enrique, *Teoría y técnica del cuento* (Pupo-Walker) 480
Armistead, Samuel G., *El romancero judeo-español en el Archivo Menéndez Pidal (Catálogo-índice de romances y canciones)* (Levy) 311-12
_____, and Joseph H. Silverman, *Tres calas en el romancero sefardí: Rodas, Jerusalén, Estados Unidos* (Petersen) 476
Ashhurst, Anna Wayne, *La literatura hispanoamericana en la crítica española* (Schwartz) 317-18
El azote de los mares (film) (Nuessel) 654
Báez, Yvette de Jiménez, Diana Norán, and Edith Negrín, *La narrativa de José Emilio Pacheco* (Ekstrom) 321-22
Barnett-Mizrahi, Carol, and Henry T. Trueba, eds., *Bilingual Multicultural Education and the Professional: From Theory to Practice* (Stansfield) 167
Belaval, Domitila, and Rose Nash, eds., *Readings in Spanish-English Contrastive Linguistics*, vol. II (Bergen) 651
Benet, Juan, *Saúl ante Samuel* (Schwartz) 478-79
Berceo, Gonzalo de, *El libro de Alixandre*, Dana Arthur Nelson, ed. (Ayerbe-Chaux) 150-51
Bieder, Maryellen, *Narrative Perspective in the Post-Civil War Novels of Francisco Ayala: "Muertes de perro" and "El fondo del vaso"* (Orringer) 156
Boehne, Patricia J., *J. V. Foix* (Dagenais) 640-41
Boring, Phyllis Zatlin, *Víctor Ruiz Iriarte* (Borrás) 640
Bouffard, E. N., *Studying Spanish and Spain in Spain* (Stamm) 325
Boyd, Lola Elizabeth, *Emiliano Zapata en las letras y el folklore mexicano* (Simmons) 321
Boyer, Harriet, and Vicente Cabrera, eds., *Critical Views on Vicente Aleixandre's Poetry* (Galbis) 316
Brancaforte, Benito, *Guzmán de Alfarache: ¿Conversión o proceso de degradación?* (Trice) 635-36
Brod, Richard I., ed., *Language Study for the 1980's: Reports of the MLA-ACLS Language Task Forces* (Teschner) 322-23
Caballero Calderón, Eduardo, *Manuel Pacho*, Myron Lichtblau, ed. (Ben-Ur) 646-47
Cabrera, Vicente, and Harriet Boyer, eds., *Critical Views on Vicente Aleixandre's Poetry* (Galbis) 316
Calderón de la Barca, Pedro, *La vida es sueño*, Everett W. Hesse, ed. (Listerman) 154-55
Camurati, Mireya, *La fábula en Hispanoamérica* (Miller) 159
Castagnaro, R. Anthony, ed., *Vinte Contos Brasileiros* (Webster) 486-87
Castells, Matilde O., and Harold E. Lionetti, *La lengua española: Gramática y cultura*, 2nd ed. (Griswold) 326-27
Catalán, Diego, ed., *La dama y el pastor. Romance, villancico, glosas. Romancero tradicional de las lenguas hispánicas, X y XI* (Petersen) 311
Catz, Rebecca, *A sátira social de Fernão Mendes Pinto* (Almeida) 158-59
Chastain, Kenneth, *Spanish Grammar in Review: Patterns for Communication* (Dial) 167-68
Colecchia, Francesca, *García Lorca: A Selectively Annotated Bibliography of Criticism* (Roberts) 315
La corrida de toros (film) (García) 494
Cotera, Martha, and Larry Hufford, eds., *Bridging Two Cultures: Multidisciplinary Readings in Bilingual Bicultural Education* (Ballesteros) 651-52
Crow, John A., ed., *An Anthology of Spanish Poetry: From the Beginnings to the Present Day, Including Both Spain and Spanish America* (Rogers) 632-33
Dalbor, John B., and H. Tracy Sturcken, *Spanish in Review* (Viña) 168-69
DeCoster, Cyrus, *Pedro Antonio de Alarcón* (Kirsner) 477-78
Deonanan, Carlton E., and Venus E. Deonanan, *Teaching Spanish in the Secondary School in Trinidad, West Indies: A Curriculum Perspective* (Nuessel) 488-89
Deonanan, Venus E., and Carlton E. Deonanan, *Teaching Spanish in the Secondary School in Trinidad, West Indies: A Curriculum Perspective* (Nuessel) 488-89
Donoghue, Mildred R., and John F. Kunkle, *Second Languages in Primary Education* (Fischer) 487-88
Drake, Dana B., *Don Quijote (1894-1970): A Selective Annotated Bibliography*, vols. I and II (King) 153
_____, *Don Quijote in World Literature* (Friedman) 636-37
Durán, Gloria B., *The Archetypes of Carlos Fuentes. From Witch to Androgyne* (Coddou) 647-48
Eisenberg, Daniel, *Castilian Romances of Chivalry in the 16th Century* (Barbera) 634-35
England, John, ed., *Hispanic Studies in Honour of Frank Pierce* (Arias) 633-34
Estudis de llengua, literatura i cultura catalanes (Cofresí) 479-89
Festivals in Spain (film) (Woods) 495
Fiddian, Robin, *Ignacio Aldecoa* (Landeira) 157-58
Flores, Ángel, ed., *Orígenes del cuento hispanoamericano: Ricardo Palma y sus "Tradiciones"* (Rhoades) 322
Fox-Lockert, Lucía, *Women Novelists in Spain and Spanish America* (Tatum) 318
Frankenthaler, Marilyn, *José Revueltas* (Slick) 485
Gerli, Michael, ed., Martínez de Toledo's *Arcipreste de Talavera o Corbacho* (Heiple) 151-52
Gies, David Thatcher, *Nicolás Fernández de Moratín* (Klein) 477
González-Cruz, Luis F., *Neruda: De "Tentativa" a la totalidad* (Guerra-Cunningham) 161
González del Valle, Luis, and Bradley A. Shaw, *Luis Romero* (Bieder) 164
Grass, Roland, and William R. Risley, eds., *Waiting for Pegasus: Studies of the Presence of Symbolism and Decadence in Hispanic Letters* (Ilie) 474-75
Guillén, Jorge, *Mientras el aire es nuestro: Antología*, Philip W. Silver, ed. (Ruiz-de-Conde) 315-316
Haverkate, Henk, *Impositive Sentences in Spanish. Theory and Description in Linguistic Pragmatics* (Guitart) 492-93
Hesse, Everett W., ed., Calderón's *La vida es sueño* (Listerman) 154-55
Hower, Alfred, and Richard A. Preto-Rodas, eds., *Crônicas brasileiras: A Portuguese Reader* (Harvey) 329
Huerta, Jorge A., and Nicolás Kanellos, eds., *Nuevos*

Pasos: Chicano and Puerto Rican Drama (Elizondo) 165
HUFFORD, LARRY, AND MARTHA COTERA, eds., *Bridging Two Cultures: Multidisciplinary Readings in Bilingual Bicultural Education* (Ballesteros) 651-52
IRANZO, CARMEN, *Antonio García Gutiérrez* (Zlotchew) 638
IRIZARRY, ESTELLE, *La broma literaria en nuestros días: Max Aub, Francisco Ayala, Ricardo Gullón, Carlos Ripoll, César Tiempo* (Bearse) 481
_____, *Rafael Dieste* (Johnson) 479
JACKSON, RICHARD L., *The Afro-Spanish American Author: An Annotated Bibliography of Criticism* (Rabassa) 480-81
_____, *Black Writers in Latin America* (Cobb) 318
JARVIS, ANA C., RAQUEL LEBREDO, AND FRANCISCO MENA, *Basic Spanish Grammar* (Hatton) 490
JESÚS, TERESA DE, *De repente/All of the Sudden*, Maria A. Proser, et al., trans (Layera) 482-83
JIMÉNEZ, FRANCISCO, ed., *The Identification and Analysis of Chicano Literature* (Kanellos) 164-65
JIMÉNEZ, FRANCISCO, AND GARY D. KELLER, eds., *Hispanics in the United States: An Anthology of Creative Literature* (Eger) 643
JOHNSON, LYGIA, AND CELIA C. ZAPATA, eds., *Detrás de la reja* (Menton) 643-44
JONES, SONIA, *Alfonsina Storni* (Freixas) 159-60
KANELLOS, NICOLÁS, AND JORGE A. HUERTA, eds., *Nuevos pasos: Chicano and Puerto Rican Drama* (Elizondo) 165
KATTAN-IBARRA, JUAN, *Eco: A Spanish Practice Book* (Swisher) 327-28
KELLER, GARY D., AND FRANCISCO JIMÉNEZ, eds., *Hispanics in the United States: An Anthology of Creative Literature* (Eger) 643
KUNKLE, JOHN F., AND MILDRED R. DONOGHUE, *Second Languages in Primary Education* (Fischer) 487-88
KUPFERSCHMID, GENE S., JEAN-PAUL VALETTE, AND REBECCA VALETTE, *Con mucho gusto: Lengua y cultura del mundo hispánico* (Klein) 328-29
LANDEIRA, RICARDO, ed., *Critical Essays on Gabriel Miró* (Amor y Vázquez) 314-15
LEBREDO, RAQUEL, FRANCISCO MENA, AND ANA C. JARVIS, *Basic Spanish Grammar* (Hatton) 490
LEVINE, ROBERT M., *Historical Dictionary of Brazil* (Rehder) 160
LICHTBLAU, MYRON, ed., Caballero Calderón's *Manuel Pacho* (Ben-Ur) 646-47
LIHANI, JOHN, *Bartolomé de Torres Naharro* (Malinak) 152
LIONETTI, HAROLD E., AND MATILDE O. CASTELLS, *La lengua española: Gramática y cultura*, 2nd ed. (Griswold) 326-27
LIPP, SOLOMON, *Leopoldo Zea: From Mexicanidad to a Philosophy of History* (Robb) 647
LOBATO, LUCÍA, ed., *Lingüística e ensino do vernáculo* (Thomas) 166
LÓPEZ ESTRADA, FRANCISCO, ed., *El Abencerraje: Novela y romancero* (Rogers) 634
LÓPEZ-HEREDIA, JOSÉ, *Matéria e forma narrativa d'O Ateneu* (Leal McBride) 487
LOUGHRAN, DAVID K., *Federico García Lorca: The Poetry of Limits* (Josephs) 155
MCGAHA, MICHAEL D., *The Theatre in Madrid During the Second Republic: A Checklist* (Halsey) 641
MCMURRAY, GEORGE R., *José Donoso* (Castiel) 162
MCSPADDEN, GEORGE E., *Don Quijote and the Spanish Prologues* (Listerman) 476-77
MANTEIGA, ROBERT C., *The Poetry of Rafael Alberti: A Visual Approach* (Bellver) 155-56
MARQUÉS, SARAH, *Arte y sociedad en las novelas de Carlos Loveira* (Martínez) 163
MÁRQUEZ, ANTONIO, AND RUDOLFO ANAYA, *Cuentos chicanos* (Cerdes) 642-43
MARTÍ I OLIVELLA, JAUME, CARME REY I GRANGÉ, AND ALBERTO PORQUERAS-MAYO, eds., *Antologia de la narrativa catalana dels 70* (Cocozzella) 642
MARTÍNEZ DE TOLEDO, *Arcipreste de Talavera o Corbacho*, Michael Gerli, ed. (Heiple) 151-52
MEGENNEY, WILLIAM W., *A Bahian Heritage: An Ethnolinguistic Study of African Influences on Bahian Portuguese* (Pizzini) 324-25
MENA, FRANCISCO, ANA C. JARVIS, AND RAQUEL LEBREDO, *Basic Spanish Grammar* (Hatton) 490
MENTON, SEYMOUR, ed., *The Spanish American Short Story: A Critical Anthology* (Ben-Ur) 645
MIHURA, MIGUEL, *Tres sombreros de copa*, Jorge Rodríguez, ed. (Dial) 156-57
MONSANTO DARDÓN, CARLOS HUGO, *Sobre seis literatos guatemaltecos* (Assardo) 320-21
MORÁN, DIANA, YVETTE JIMÉNEZ DE BÁEZ, AND EDITH NEGRÍN, *La narrativa de José Emilio Pacheo* (Ekstrom) 321-22
MUJICA, BÁRBARA, *Aquí y ahora* (Singer) 168
_____, RICHARD WOEHR, AND FAUSTO VERGARA, *Pasaporte: First-year Spanish* (Sikka) 492
NARVÁEZ, LEÓN, *Ambientes hispánicos 1* (Schrade) 489-90
_____, *Ambientes hispánicos 2* (Flam) 649-50
NASH, ROSE, AND DOMITILA BELAVAL, eds., *Readings in Spanish-English Contrastive Linguistics*, vol. II (Bergen) 651
NAVASCUÉS, MIGUEL, ed., *Lecturas modernas de Hispanoamérica: An Intermediate Spanish Reader* (Beeson) 328
Navidad en España (film) (Febles) 494-95
NEGRÍN, EDITH, YVETTE JIMÉNEZ DE BÁEZ, AND DIANA MORÁN, *La narrativa de José Emilio Pacheco* (Eckstrom) 321-22
NELSON, DANA ARTHUR, ed., Berceo's *El libro de Alixandre* (Ayerbe-Chaux) 150-51
NIETO, JOSÉ C., *Mystic, Rebel, Saint: A Study of St. John of the Cross* (Maio) 312
NOUGUÉ, ANDRÉ, ed., Tirso's *El bandolero* (Wade) 312-13
O'CONNOR, PATRICIA W., AND ANTHONY M. PASQUARIELLO, eds., *Contemporary Spanish Theater: Seven One Act Plays* (Klein) 489
O'NAN, MARTHA, AND MARIE A. WELLINGTON, eds., *Romance Literary Studies: Homage to Harvey L. Johnson* (Lichtblau) 318-19
ORJUELA, HÉCTOR H., ed., *José Asunción Silva: Poesías* (Garfield) 319
El oro de Neptuno (film) (Favata and Salvá Patterson) 654-55
PASCAL, NANETTE, *El niño y su circunstancia en las novelas de Ana María Matute* (Jones) 641-42
PASQUARIELLO, ANTHONY M., AND PATRICIA W. O'CONNOR, eds., *Contemporary Spanish Theater: Seven One Act Plays* (Klein) 489
PATOUT, PAULETTE, *Alfonso Reyes et la France (1889-1959)* (Carter) 163-64
PATTISON, WALTER T., *Benito Pérez Galdós: Etapas preliminares de "Gloria"* (Smith) 313-14
PEDEN, MARGARET S., *Emilio Carballido* (Cypess) 484-85
PEÑALOSA, FERNANDO, *Chicano Sociolinguistics: A Brief Introduction* (Sharp) 650-51
PÉREZ, GENARO J., *Formalist Elements in the Novels of Juan Goytisolo* (Levine) 158
PLANN, SUSAN, *Relative Clauses in Spanish Without Overt Antecedents and Related Constructions* (Lipski) 652
POESSE, WALTER, comp., AND VERN G. WILLIAMSEN, ed., *An Annotated, Analytical Bibliography of Tirso de Molina Studies, 1627-1977* (Weiger) 153-54
PORQUERAS-MAYO, ALBERTO, JUAME MARTÍ I OLIVELLA, AND CARME REY I GRANGÉ, eds., *Antologia de la narrativa*

catalana dels 70 (Cocozzella) 642
PORTILLA, MARTA DE LA, AND BEATRIZ VARELA, *Mejora tu español: Lectura y redacción para bilingües* (Duke dos Santos) 650
PRETO-RODAS, RICHARD A., AND ALFRED HOWER, eds., *Crônicas brasileiras: A Portuguese Reader* (Harvey) 329
PROSER, MARIA A., ARLENE SCULLY, AND JAMES SCULLY, trans., Teresa de Jesús's *De repente/All of the Sudden* (Layera) 482-83
QUEVEDO, FRANCISCO DE, *El Buscón*, Francisco Ynduráin, ed. (Carreño) 637
RABASSA, CLEMENTINE C., *Demetrio Aguilera-Malta and Social Justice: The Tertiary Phase of Epic Tradition in Latin American Literature* (Monsanto) 483-84
RANGEL-GUERRERO, DANIEL, ed., Gil Vicente's *Comédia sobre a divisa da cidade de Coimbra*, rev. ed. (Laurenti) 475-76
REY I GRANGÉ, CARME, ALBERTO PORQUERAS-MAYO, AND JAUME MARTÍ I OLIVELLA, eds., *Antologia de la narrativa catalana dels 70* (Cocozzella) 642
RICAPITO, JOSEPH V., *Bibliografía razonada y anotada de las obras maestras de la picaresca española* (Davis) 635
RICCI, JULIO, *Ocho modelos de felicidad* (Coddou) 648-49
RISLEY, WILLIAM, AND ROLAND GRASS, eds., *Waiting for Pegasus: Studies of the Presence of Symbolism and Decadence in Hispanic Letters* (Ilie) 474-75
RIVERS, PAUL, *Cuaderno de español práctico comercial* (Agosin) 492
ROBE, STANLEY L., *Azuela and the Mexican Underdogs* (Levy) 485-86
RODRÍGUEZ, JORGE, ed., Mihura's *Tres sombreros de copa* (Dial) 156-57
RODRÍGUEZ MOÑINO, ANTONIO R., *Los poetas extremeños del siglo XVI: Estudios bibliográficos* (Garrison) 636
ROGERS, FRANCIS M., *Atlantic Islanders of the Azores and Madeiras* (Sousa) 316-17, 652-53
ROGGIANO, ALFREDO, ed., *Octavio Paz* (Mullen) 484
ROWE, WILLIAM, *Mito e ideología en la obra de José María Arguedas* (Vetrano) 486
RUSSELL, PETER E., *Temas de La Celestina y otros estudios del Cid al Quijote* (Brown) 151
SÁBATO, ERNESTO, *Apologías y rechazos* (Blasi) 481-82
SALES, HERBERTO, *Armando Cavaleiro o Audaz Motoqueiro* (Silverman) 646
SALGADO, MARÍA A., *Rafael Arévalo Martínez* (Miller) 319-20
SALGUÉS DE CARGILL, MARUXA, AND TRACY D. TERRELL, *Lingüística aplicada a la enseñanza del español a anglohablantes* (Keller) 325-26
SÁNCHEZ-BOUDY, JOSÉ, *Diccionario de cubanismos más usuales* (Fernández) 324
SÁNCHEZ ROMERALO, ANTONIO, ed., *Romancero rústico. Romancero tradicional de las lenguas hispánicas, IX* (Petersen) 310-11
SANDOVAL, MANUEL G., AND GUILLERMO L. ALONSO, *El mundo de la juventud: Spanish 2* (Davis) 491
SCHOLBERG, KENNETH R., *Algunos aspectos de la sátira en el siglo XVI* (Lihani) 154
SCHWARTZ, RONALD, *Nomads, Exiles, and Emigres: The Rebirth of the Latin American Narrative, 1960-80* (Hancock) 644-45
SCULLY, ARLENE, MARIA A. PROSER, AND JAMES SCULLY, trans., Teresa de Jesús's *De repente/All of the Sudden* (Layera) 482-83
SCULLY, JAMES, MARIA A. PROSER, AND ARLENE SCULLY, trans., Teresa de Jesús's *De repente/All of the Sudden* (Layera) 482-83
SHAW, BRADLEY A., AND LUIS GONZÁLEZ DEL VALLE, *Luis Romero* (Bieder) 164
SHOEMAKER, WILLIAM H., *La crítica literaria de Galdós* (Hoar) 314
———, *The Novelistic Art of Galdós* (Fedorchek) 638-39
SILVER, PHILIP W., ed., Guillén's *Mientras el aire es nuestro: Antología* (Ruiz-de-Conde) 315-16
SILVERMAN, JOSEPH H., AND SAMUEL G. ARMISTEAD, *Tres cales en el romancero sefardí: Rodas, Jerusalén, Estados Unidos* (Petersen) 476
SOLÉ-LERIS, AMADEU, *The Spanish Pastoral Novel* (Darst) 637-38
SOMMERS, JOSEPH, AND TOMÁS YBARRA-FRAUSTO, eds., *Modern Chicano Writers* (Kanellos) 165-66
STAMM, JAMES R., *A Short History of Spanish Literature*, rev. ed. (Ruiz) 150
STEELE, BRIAN, *Translation from Spanish: An Introductory Course* (Terrell) 323-24
STURCKEN, H. TRACY, AND JOHN B. DALBOR, *Spanish in Review* (Viña) 168-69
SUÁREZ, M. LAURENTINO, AND EDUARDO ZAYAS-BAZÁN, *De aquí y de allá* (Keller) 327
TERRELL, TRACY D., AND MARUXA SALGUÉS DE CARGILL, *Lingüística aplicada a la enseñanza del español a anglohablantes* (Keller) 325-26
TIRSO DE MOLINA, *El bandolero*, André Nougué, ed. (Wade) 312-13
TORRE, AMALIA V. DE LA, *Jorge Mañach, maestro del ensayo* (Olivera) 162-63
TORREBLANCA ESPINOSA, MÁXIMO, *Estudio del habla de Villena y su comarca* (García Pinto) 166-67
TORRES, ANTÔNIO, *Carta ao Bispo* (Silverman) 160-61
TRUEBA, HENRY T., AND CAROL BARNETT-MIZRAHI, eds., *Bilingual Multicultural Education and the Professional: From Theory to Practice* (Stansfield) 167
TUCKER, PEGGY LYNNE, *Time and History in Valle-Inclán's Historical Novels and "Tirano Banderas"* (Lima) 639-40
VALDIVIESO, L. TERESA, *Bibliografía de un teatro "silenciado"* (Almeida) 157
VALETTE, JEAN-PAUL, GENE S. KUPFERSCHMID, AND REBECCA VALETTE, *Con mucho gusto: Lengua y cultura del mundo hispánico* (Klein) 328-29
VALETTE, REBECCA, JEAN-PAUL VALETTE, AND GENE S. KUPFERSCHMID, *Con mucho gusto: Lengua y cultura del mundo hispánico* (Klein) 328-29
¡Vamos a ver! (film) (León Rainey) 654
VARELA, BEATRIZ, AND MARTA DE LA PORTILLA, *Mejora tu español: Lectura y redacción para bilingües* (Duke dos Santos) 650
VERGARA, FAUSTO, BÁRBARA MUJICA, AND RICHARD WOEHR, *Pasaporte: First-year Spanish* (Sikka) 492
VICENTE, GIL, *Comédia sobre a divisa da cidade de Coimbra*, rev. ed., Daniel Rangel-Guerrero, ed., (Laurenti) 475-76
WATSON ESPENER, MAIDA ISABEL, *El cuadro de costumbres en el Perú decimonónico* (Aldrich) 648
WEIGER, JOHN G., *The Individuated Self: Cervantes and the Emergence of the Individual* (McGaha) 152-53
WELLINGTON, MARIE A., AND MARTHA O'NAN, eds., *Romance Literary Studies: Homage to Harvey L. Johnson* (Lichtblau) 318-19
WILLIAMSEN, VERN G., ed., AND WALTER POESSE, comp., *An Annotated, Analytical Bibliography of Tirso de Molina Studies, 1627-1977* (Weiger) 153-54
WOEHR, RICHARD, FAUSTO VERGARA, AND BÁRBARA MUJICA, *Pasaporte: First-year Spanish* (Sikka) 492
WOODS, RICHARD D., *Reference Materials on Latin America in English: The Humanities* (Shaw) 645-46
———, ———, AND GRACE ÁLVAREZ-ALTMAN, *Spanish Surnames in the Southwestern United States: A Dictionary* (Peñuelas) 326
YATES, DONALD A., ed., *Espejos: Doce relatos hispanoamericanos de nuestro tiempo* (Murad) 490-91
YBARRA-FRAUSTO, TOMÁS, AND JOSEPH SOMMERS, eds., *Modern Chicano Writers* (Kanellos) 165-66
YNDURÁIN, FRANCISCO, ed., Francisco de Quevedo's *El Buscón* (Carreño) 637
YOUNG, HOWARD T., *The Line in the Margin: Juan Ramón Jiménez and His Readings in Blake, Shelley, and Yeats*

(Barnette) 478
ZAPATA, CELIA C., AND LYGIA JOHNSON, eds., *Detrás de la reja* (Menton) 643-44
ZAYAS-BAZÁN, EDUARDO, AND M. LAURENTINO SUÁREZ, *De aquí y de allá* (Keller) 327

REVIEWERS

AGOSIN, MARJORIE, Rivers' *Cuaderno de español práctico comercial* 492
ALDRICH, EARL M., JR., Watson Espener's *El cuadro de costumbres en el Perú decimonónico* 648
ALMEIDA, JOSÉ, Valdivieso's *Bibliografía de un teatro "silenciado"* 157
ALMEIDA, ONESIMO T., Catz's *A sátira social de Fernão Mendes Pinto* 158-59
AMOR Y VÁZQUEZ, JOSÉ, Landeira's ed. of *Critical Essays on Gabriel Miró* 314-15
ARIAS, RICARDO, England's ed. of *Hispanic Studies in Honour of Frank Pierce* 633-34
ASSARDO, M. ROBERTO, Monsanto Dardón's *Sobre seis literatos guatemaltecos* 320-21
AYERBE-CHAUX, REINALDO, Nelson's ed. of Berceo's *El libro de Alixandre* 150-51
BALLESTEROS, DAVID, Cotera and Hufford's ed. of *Bridging Two Cultures: Multidisciplinary Readings in Bilingual Bicultural Education* 651-52
BARBERA, RAYMOND E., Eisenberg's *Castilian Romances of Chivalry in the 16th Century* 634-35
BARNETTE, DOUGLAS, Young's *The Line in the Margin: Juan Ramón Jiménez and His Readings in Blake, Shelley, and Yeats* 478
BEARSE, GRACE M., Irizarry's *La broma literaria en nuestros días: Max Aub, Francisco Ayala, Ricardo Gullón, Carlos Ripoll, César Tiempo* 481
BEESON, MARGARET E., Navascués' ed. of *Lecturas modernas de Hispanoamérica: An Intermediate Spanish Reader* 328
BELLVER, C. G., Manteiga's *The Poetry of Rafael Alberti: A Visual Approach* 155-56
BEN-UR, LORRAINE ELENA, Lichtblau's ed. of Caballero Calderón's *Manuel Pacho* 646-47
_____, Menton's *The Spanish American Short: A Critical Anthology* 645
BERGEN, JOHN J., Nash and Belaval's ed. of *Readings in Spanish-English Contrastive Linguistics*, vol. II 651
BIEDER, MARYELLEN, González del Valle and Shaw's *Luis Romero* 164
BLASI, ALBERTO, Sábato's *Apologías y rechazos* 481-82
BORRÁS, A. A., Boring's *Víctor Ruiz Iriarte* 640
BROWN, RUSSELL V., Russell's *Temas de La Celestina y otros estudios del Cid al Quijote* 151
CARREÑO, ANTONIO, Ynduráin's ed. of Quevedo's *El Buscón* 637
CARTER, BOYD G., Patout's *Alfonso Reyes et la France (1889-1959)* 163-64
CASTIEL, DIONISIO, McMurray's *José Donoso* 162
COBB, MARTHA K., Jackson's *Black Writers in Latin America* 318
COCOZZELLA, PETER, Martí i Olivella, Rey i Grangé, and Porqueras-Mayo's ed. of *Antología de la narrativa catalana dels 70* 642
COFRESÍ, LINA L., *Estudis de llengua, literatura i cultura catalanes* 479-80
CODDOU, MARCELO, Durán's *The Archetypes of Carlos Fuentes, From Witch to Androgyne* 647-48
_____, Ricci's *Ocho modelos de felicidad* 648-49
CYPESS, SANDRA M., Peden's *Emilio Carballido* 484-85
DAGENAIS, JOHN, Boehne's *J. V. Foix* 640-41
DARST, DAVID H., Solé-Leris' *The Spanish Pastoral Novel* 637-38
DAVIS, BARBARA N., Ricapito's *Bibliografía razonada y anotada de las obras maestras de la picaresca española* 635
DAVIS, BARBARA S., Sandoval and Alonso's *El mundo de la juventud: Spanish 2* 491
DIAL, ELEANORE MAXWELL, Chastains's *Spanish Grammar in Review: Patterns for Communication* 167-68
DIAL, JOHN E., Rodríguez's ed. of Mihura's *Tres sombreros de copa* 156-57
DUKE DOS SANTOS, MARÍA I., Portilla and Varela's *Mejora tu español: Lectura y redacción para bilingües* 650
EGER, ERNESTINA N., Keller and Jiménez' ed. of *Hispanics in the United States: An Anthology of Creative Literature* 643
EKSTROM, MARGARET V., Báez, Morán and Negrín's *La narrativa de José Emilio Pacheco* 321-22
ELIZONDO, SERGIO D., Kanellos and Huerta's ed. of *Nuevos Pasos: Chicano and Puerto Rican Drama* 165
FAVATA, MARTIN A., AND MAMIE SALVÁ PATTERSON, *El oro de Neptuno* (film) 654-55
FEBLES, JORGE, *Navidad en España* (film) 494-95
FEDORCHEK, ROBERT M., Shoemaker's *The Novelistic Art of Galdós* 638-39
FERNÁNDEZ, GASTÓN J., Sánchez-Boudy's *Diccionario de cubanismos más usuales* 324
FISCHER, SUSAN L., Donoghue and Kunkle's *Second Languages in Primary Education* 487-88
FLAM, BERNARD P., Narváez' *Ambientes hispánicos 2* 649-50
FOSTER, DAVID WILLIAM, Achugar's *Idiología y estructura narrativa en José Donoso* 483
FREIXAS, CLAUDIO, Jones's *Alfonsina Storni* 159-60
FRIEDMAN, EDWARD H., Drake's *Don Quijote in World Literature* 636-37
GALBIS, IGNACIO R. M., Cabrera and Boyer's ed. of *Critical Views on Vicente Aleixandre's Poetry* 316
GARCÍA, NASARIO, *La corrida de toros* (film) 494
GARCÍA PINTO, MAGDALENA, Torreblanca Espinosa's *Estudio del habla de Villena y su comarca* 166-67
GARFIELD, EVELYN PICON, Orjuela's ed. of *José Asunción Silva: Poesías* 319
GARRISON, DAVID L., Rodríguez Moñino's *Los poetas extremeños del siglo XVI: Estudios bibliográficos* 636
GERDES, DICK, Anaya and Márquez' ed. of *Cuentos chicanos* 642-43
GRISWOLD, SUSAN C., Castells and Lionetti's *La lengua española: Gramática y cultura*, 2nd ed. 326-27
GUERRA-CUNNINGHAM, LUCÍA, González-Cruz's *Neruda: De "Tentativa" a la totalidad* 161
GUITART, JORGE M., Haverkate's *Impositive Sentences in Spanish. Theory and Description in Linguistic Pragmatics* 492-93
HALSEY, MARTHA T., McGaha's *The Theatre in Madrid During the Second Republic: A Checklist* 641
HANCOCK, JOEL, Schwartz's *Nomads, Exiles, and Emigres: The Rebirth of the Latin American Narrative, 1960-80* 644-45
HARVEY, MONICA, Hower and Preto-Rodas' *Crônicas brasileiras: A Portuguese Reader* 329
HATTON, ROBERT W., Jarvis, Lebredo and Mena's *Basic Spanish Grammar* 490
HEIPLE, DANIEL L., Gerli's ed. of Martínez de Toledo's *Arcipreste de Talavera o Corbacho* 151-52
HOAR, LEO J., Shoemaker's *La crítica literaria de Galdós* 314
ILIE, PAUL, Grass and Risley's ed. of *Waiting for Pegasus: Studies of the Presence of Symbolism and Decadence in Hispanic Letters* 474-75
JOHNSON, ROBERTA, Irizarry's *Rafael Dieste* 479
JONES, MARGARET E. W., Pascal's *El niño y su circunstancia en las novelas de Ana María Matute* 641-42

JOSEPHS, ALLEN, Loughran's *Federico García Lorca: The Poetry of Limits* 155
KANELLOS, NICOLÁS, Jiménez' *The Identification and Analysis of Chicano Literature* 164-65
_____, Sommers and Ybarra-Frausto's ed. of *Modern Chicano Writers* 165-66
KELLER, GARY D., Terrell and Salgués de Cargill's *Lingüística aplicada a la enseñanza del español a anglohablantes* 325-26
KELLER, JOHN E., Zayas-Bazán and Suárez' *De aquí y de allá* 327
KING, WILLARD F., Drake's *Don Quijote (1894-1970): A Selective Annotated Bibliography*, vols. I and II 153
KIRSNER, ROBERT, DeCoster's *Pedro Antonio de Alarcón* 477-78
KLEIN, DENNIS A., Valette, Kupferschmid and Valette's *Con mucho gusto: Lengua y cultura del mundo hispánico* 328-29
KLEIN, RICHARD B., Gies's *Nicolás Fernández de Moratín* 477
_____, O'Connor and Pasquariello's ed. of *Contemporary Spanish Theater: Seven One Act Plays* 489
LANDEIRA, RICARDO, Fiddian's *Ignacio Aldecoa* 157-58
LAURENTI, JOSEPH L., Rangel-Guerrero's ed. of Gil Vicente's *Comédia sobre a divisa da cidade de Coimbra* rev. ed. 475-76
LAYERA, RAMÓN, Proser, Scully and Scully's trans. of De Jesús's *De repente/All of the Sudden* 482-83
LEAL MCBRIDE, MARIA-ODÍLIA, López-Heredia's *Matéria e forma narrativa d'O Ateneu* 487
LEÓN RAINEY, MAURA, *¡Vamos a ver!* (film) 654
LEVINE, LINDA GOULD, Genaro's *Formalist Elements in the Novels of Juan Goytisolo* 158
LEVY, ISAAC J., Armistead's *El romancero judeo-español en el Archivo Menéndez Pidal (Catálogo-índice de romances y canciones)* 311-12
LEVY, KURT L., Robe's *Azuela and the Mexican Underdogs* 485-86
LICHTBLAU, MYRON I., Wellington and O'Nan's ed. of *Romance Literary Studies: Homage to Harvey L. Johnson* 318-19
LIHANI, JOHN, Scholberg's *Algunos aspectos de la sátira en el siglo XVI* 154
LIMA, ROBERT, Tucker's *Time and History in Valle-Inclán's Historical Novels and "Tirano Banderas"* 639-40
LIPSKI, JOHN M., Plann's *Relative Clauses in Spanish Without Overt Antecedents and Related Constructions* 652
LISTERMAN, RANDALL W., Hesse's ed. of Calderón's *La vida es sueño* 154-55
_____, McSpadden's *Don Quijote and the Spanish Prologues* 476-77
MCGAHA, MICHAEL D., Nelson's *The Individuated Self: Cervantes and the Emergence of the Individual* 152-53
MAIO, EUGENE A., Nino's *Mother Rafka, Saint: A Study of St. John of the Cross* 312
MALINAK, EDWARD M., Lihani's *Bartolomé de Torres Naharro* 152
MARTÍNEZ, MIGUEL A., Marqués' *Arte y sociedad en las novelas de Carlos Loveira* 163
MENTON, SEYMOUR, Johnson and Zapata's ed. of *Detrás de la reja* 643-44
MILLER, BETH, Camurati's *La fábula en Hispanoamérica* 159
_____, Salgado's *Rafael Arévalo Martínez* 319-20
MONSANTO, CARLOS H., Rabassa's *Demetrio Aguilera-Malta and Social Justice: The Tertiary Phase of Epic Tradition in Latin American Literature* 483-84
MULLEN, EDWARD J., Roggiano's ed. of *Octavio Paz* 484
MURAD, TIMOTHY, Yates's ed. of *Espejos: Doce relatos hispanoamericanos de nuestro tiempo* 490-91
NUESSEL, FRANK H., JR., *El azote de los mares* (film) 654
_____, Deonanan and Deonanan's *Teaching Spanish in the Secondary School in Trinidad, West Indies: A Curriculum Perspective* 488-89
OLIVERA, OTTO, Torre's *Jorge Mañach, maestro del ensayo* 162-63
ORRINGER, NELSON R., Bieder's *Narrative Perspective in the Post-Civil War Novels of Francisco Ayala: "Muertes de perro" and "El fondo del vaso"* 156
PEÑUELAS, MARCELINO C., Woods and Álvarez-Altman's *Spanish Surnames in the Southwestern United States: A Dictionary* 326
PETERSEN, SUZANNE H., Armistead and Silverman's *Tres calas en el romancero sefardí: Rodas, Jerusalén, Estados Unidos* 476
_____, Catalán's ed. of *La dama y el pastor. Romance, villancico, glosas. Romancero tradicional de las lenguas hispánicas, X y XI* 311
_____, Sánchez Romeralo's ed. of *Romancero rústico. Romancero tradicional de las lenguas hispánicas, IX* 310-11
PIZZINI, QUENTIN A., Megenney's *A Bahian Heritage: An Ethnolinguistic Study of African Influences on Bahian Portuguese* 324-25
PUPO-WALKER, ENRIQUE, Anderson Imbert's *Teoría y técnica del cuento* 480
RABASSA, CLEMENTINE C., Jackson's *The Afro-Spanish American Author: An Annotated Bibliography of Criticism* 480-81
REHDER, ERNEST C., Levine's *Historical Dictionary of Brazil* 160
RHOADES, DUANE, Flores' ed. of *Orígenes del cuento hispanoamericano: Ricardo Palma y sus "Tradiciones"* 322
ROBB, JAMES WILLIS, Lipp's *Leopoldo Zea: From Mexicanidad to a Philosophy of History* 647
ROBERTS, GEMMA, Colecchia's *García Lorca: A Selectively Annotated Bibliography of Criticism* 315
ROGERS, EDITH R., López Estrada's ed. of *El Abencerraje: Novela y romancero* 634
ROGERS, TIMOTHY J., Crow's ed. of *An Anthology of Spanish Poetry: From the Beginnings to the Present Day, Including Both Spain and Spanish America* 632-33
RUIZ, ROBERTO, Stamm's *A Short History of Spanish Literature*, rev. ed. 150
RUIZ-DE-CONDE, JUSTINA, Silver's ed. of Guillén's *Mientras el aire es nuestro: Antología* 315-16
SCHRADE, ARLENE, Narváez' *Ambientes hispánicos I* 489-90
SCHWARTZ, KESSEL, Ashhurst's *La literatura hispanoamericana en la crítica española* 317-18
_____, Benet's *Saúl ante Samuel* 478-79
SHARP, JOHN M., Peñalosa's *Chicano Sociolinguistics: A Brief Introduction* 650-51
SHAW, BRADLEY A., Woods's *Reference Materials on Latin America in English: The Humanities* 645-46
SIKKA, LINDA S., Woehr, Vergara and Mujica's *Pasaporte: First-year Spanish* 492
SILVERMAN, MALCOLM, Sales' *Armando Cavaleiro o Audaz Motoqueiro* 646
_____, Torres's *Carta ao Bispo* 160-61
SIMMONS, MERLE E., Boyd's *Emiliano Zapata en las letras y el folklore mexicano* 321
SINGER, ARMAND E., Mujica's *Aquí y ahora* 168
SLICK, SAM L., Frankenthaler's *José Revueltas* 485
SMITH, GILBERT, Pattison's *Benito Pérez Galdós: Etapas preliminares de "Gloria"* 313-14
SOUSA, RONALD W., Rogers' *Atlantic Islanders of the Azores and Madeiras* 316-17, 652-53
STAMM, JAMES R., Bouffard's *Studying Spanish and Spain in Spain* 325
STANSFIELD, CHARLES, Trueba and Barnett-Mizrahi's ed. of *Bilingual Mutlicultural Education and the Professional:*

From Theory to Practice 167
SWISHER, LOIS A., Kattan-Ibarra's *Eco: A Spanish Practice Book* 327-28
TATUM, CHARLES M., Fox-Lockert's *Women Writers of Spain and Spanish America* 318
THOMAS, EARL W., Lobato's ed. of *Lingüística e ensino do vernáculo* 166
TERRELL, TRACY D., Steele's *Translation from Spanish: An Introductory Course* 323-24
TESCHNER, RICHARD V., Brod's ed. of *Language Study for the1980's: Reports of the MLA-ACLS Language Task Forces* 322-23
TRICE, FRANCIS L., Brancaforte's *Guzmán de Alfarache: ¿Conversión o proceso de degradación?* 635-36
VETRANO, ANTHONY J., Rowe's *Mito e ideología en la obra de José María Arguedas* 486
VIÑA, FREDERICK, Dalbor and Sturcken's *Spanish in Review* 168-69
WADE, GERALD E., Nougué's ed. of Tirso's *El bandolero* 312-13
WEBSTER, JILL R., Castagnaro's ed. of *Vinte Contos Brasileiros* 486-87
WEIGER, JOHN G., Poesse and Williamsen's *An Annotated, Analytical Bibliography of Tirso de Molina Studies, 1627-1977* 153-54
WOODS, RICHARD D., *Festivals in Spain* (film) 495
ZLOTCHEW, CLARK M., Iranzo's *Antonio García Gutiérrez* 638

SUBJECTS AND TITLES

AATSP: .....
Acknowledgments 668
Active Chapters of the AATSP 514
American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Inc. (financial statement) 183-85
Announcement of Election of Officers for 1981 178
Annual Business Meeting (1981) 338
Annual Meeting, Sixty-Third (1981) 655-63
Annual Meeting, Tentative Program for Workshops at the Sixty-Third (1981) 342
Annual Meeting, Tentative Program of the Sixty-Third (1981) 338-42
Annual Meeting of the Association 514
By-Laws 515-18
By-Laws, Proposed Changes 665
Candidates for Office in 1982 534-38
Career Brochure for 1981 Available 665
Chapter Reports 142-48, 307-09, 622-25
Chapter Treasurers Roster 148-49, 309-10, 631-32
Chapter Flight and International Relations Committee (financial report) 182
Committee Appointments 664
Committee on Resolutions—Report 658
Committees (1981) 519
Council Decisions by Mail Ballot 343, 538
Cultural Units (financial statement) 179-80, 660-61
Cultural Units, Status for the 1981-82 Academic Year 665
Directory (1981) 539
Emeritus Members 512-13
Executive Council Members (1917-81) 518
Executive Council Minutes (1981) 655-57
Financial Statements 179-82, 183-87, 658-63
Hispania Awards for the Best Articles in Latin American Literature and in Language and Linguistics 1979-80 667
Hispania—Statement of Ownership, Management and Circulation 668
Honorary Fellows 510
Honorary Members 511
Honorary Members and Fellows of AATSP: Biographical Sketches 170-78
How to Get a Gratis Membership in the AATSP! 178, 539
Individual Membership by State 185-87
Life Members 513-14
Medal Awards (1981) 505-08
National Spanish Examinations (announcement of 1982 competition) 504-05
National Spanish Examinations (awards) 496-508
National Spanish Examinations (coordinators for 1982) 666-67
National Spanish Examinations (financial statement) 182, 663
National Spanish Examinations (report on 1981) 665-66
Necrology, 1979-81 514
New Categories of Membership for Association Members 344
New Office Space for the AATSP 179
Nominating Committee (1981 report) 534
Nominating Committee Information (1982) 664-65
Nominating Procedure 178, 538-39
Officers (1917-81) 521-24
Oficina nacional de correspondencia escolar (financial statement) 180, 662
Personnel for AATSP Committees 183
Placement Bureau (financial statement) 661
Preliminary Directory Materials 509-33
Public Relations Committee, New Chairman 183
Session Chairmen (1982) 343,538
Sociedad honoraria hispánica (financial statement) 181, 662-63
Special AATSP Services 520
Workshops Coordinator 665
ABC 453
ACTFL's national survey of language programs 438
Academic Events 120-23, 287-89, 439-42
Academic Snobbery and the Teaching of Languages, Helen Gouldner 76-77
An Acoustic Study of Mexican and Brazilian Vowels, Manuel Godinez, Jr. 594-600
Afro-Hispanic symposium in New York in June 121
Air pollution in Latin America 291, 450
Alarcos Llorach, Emilio 170
Alberti, Rafael 174, 297-98
Alberti y un homenaje a Lorca 297-98
El Alcázar 453
Aleixandre, Vicente 174-75
Alemán, Mateo 60
Alonso, Dámaso 170
Alvar López, Manuel 170
Álvarez Gardeazábal, Gustavo 614
Amado, Jorge 175
American Association of University Supervisors and Coordinators of Foreign Language Programs 286
American Theatre Association Convention 285
American Translators Association 438
Amner, F. Dewey (necrology) 123
El amor hace valiente 48
Anales de la literatura española contemporánea 116
Andrade, Mário de 455
Anglo-Portuguese News 120
Annotators needed for bibliography on Women's Studies 444
An Anthology of Twentieth-Century Brazilian Poetry 448
Antologías literarias argentinas 130
Apuntaciones sobre la influencia de Addison y Steele en Larra, Gioconda Marún 382-87
Archivos vivientes del Romancero español 134-35
Arciniegas, Germán 175
Argentinian authors: .....
Bioy Casares, 175; Borges, 131, 175, 616; Cúneo, 176;

Fernández, 448; García Canclini, 455; Mallea, 177, 454; Mujica Láinez, 177
Argentinian literature ... 130
Arguedas, José María ... 296-97
Arias, Arturo ... 455
Aspects of the Relationship of Cultural Information to Motivation and Achievement in Foreign Language Acquisition, David A. Bedford ... 584-88
Atkinson, William Christopher ... 170-71
Aubrun, Charles Vincent ... 171
Ayala, Francisco ... 175
Aztec Traces in Modern Spanish, Anthony Girard Lozano ... 410-17
Azuela, Mariano ... 550-56, 557-63
Battistessa, Angel J. ... 171
Benedetti, Mario ... 299, 613-14
Benítez, Jaime ... 175
Bertini, Giovanni Maria ... 171
Bibliography of Hispanic Women Writers ... 116
Bibliography of Spanish technical dictionaries will appear early 1982 ... 286
Bilac, Olavo ... 79-80
Bilingual education guidelines proposed, commented on, voted down ... 116-19
Bilingual education in Mexico ... 611
Bilingualism and bilingual education ... 116-19, 439, 445-46, 611
Bioy Casares, Adolfo 175
Bleznick receives Sigma Delta Pi's Premio José Martel ... 115
Bombal, María Luisa ... 31-40
Books received ... 169, 330, 493-94, 653
Borges, Jorge Luis ... 131, 175, 616
Brañas, César ... 295
Bravo Beltrán, Roberto ... 455
Brazilian authors: ... Amado, 175; Andrade, 455; Bilac, 79-80; Cândido de Carvalho, 455; Coutinho dos Santos, 171, 564-69; Dourado, 455; Drummond de Andrade, 176; França Junior, 455; Lins, 454-55; Machado, 455, Ricardo, 454; Veríssimo, 299-300
Brazilian literature ... 131, 260-64, 448, 454-55
Brazilian Portuguese ... 258-60, 273-78
Bretón, Concha (necrology) ... 449
Brett, Lewis (necrology) ... 124
Bueno Vallejo, Antonio ... 136-38
By Popular Demand ... 438
LA CHISPA sparks a truly international incident ... 441
Cabrera Infante, Guillermo ... 300-01
Cabrera Infante sobre el exilio cubano y su literatura ... 300-01
Cal State publishes Corvalán women writers bibliography ... 286
Calderón in context at the University of Wisconsin ... 441-42
Calderón, Pedro ... 441-42
Cândido de Carvalho, José ... 455
Cano, José Luis ... 175
Cántico ... 29-30
Carballido, Emilio ... 285
Cardoza y Aragón, Luis ... 295
Carpentier, Alejo ... 611
Carta de Chile, de Jorge Edwards ... 294
Carter, Boyd G. (necrology) ... 289-90
Casa de las Américas dedica ejemplar a Puerto Rico ... 457
Casal, Lourdes ... 455
"A case for selective listening first," or, the motivated teach themselves, with no help from us ... 284-85
Castro, Antonio ... 171
Cela, Camilo José ... 175-76
Cervantes, Miguel de ... 388-99
The Chatham *Dissertations* project—an update and a grant ... 119
Chicago's District 27 Gifted Center for Spanish, Madonna M. Murphy ... 107-12
Chicano authors: ... Sagel, 455
Chicano literature ... 285, 438
Chicano studies ... 437-38
Chicano-Riqueño Studies ... 116
Chilean authors: ... Bombal, 31-40; Díaz, 285; Edwards, 294
La ciudad y los perros: Woman and Language, Sharon Magnarelli ... 215-25
El cobarde más valiente ... 47-48
O código secreto do Português do Brasil, Maria Isabel Abreu ... 258-60
El Colegio de México ... 127-28
Colombian authors: ... Álvarez Gardeazábal, 614; Arciniegas, 175; García Márques, 176, 611, 614-16; Giraldo, 614
Colombian literature ... 131-32, 614-15
Coloquio en la Sorbona sobre el cuento latinoamericano ... 130
Communicative competence ... 258
Composition and conversation ... 264-66
Computerized bibliography of 1808-1832 Mexican imprints ... 443
Concurso de ensayos bibliográficos patrocinado por la OEA/OAS ... 443-44
Conference on academic programs abroad ... 121
Congreso Interamericano de Escritoras (IV) ... 616-17
Connecticut ranks first in study of foreign languages ... 433
A Consumer Guide to Developing a Brazilian-Literature Reference Library, Bobby J. Chamberlain ... 260-64
A Conversation Course through Cross-Cultural Conflicts, María Capote ... 264-66
Córdoba, Fray Martín de ... 2-3
Costumbrismo ... 382-87
Coutinho dos Santos, Afrânio ... 171, 564-69
Coutinho, The *Nova Crítica* and Portugal, Denis Heyck ... 564-69
Crónica de Castilla ... 42-43
Cruz, María ... 295
Cruz, Sor Juana Inés de la ... 295-96
Cuadernos de Marcha ... 299
Cuadernos de teatro ... 298
Cuban authors: ... Cabrera Infante, 300-01; Carpentier, 611; Casal, 455; Nogueras, 455; Novás-Calvo, 177; Paz Hernández, 455; Pérez Valdés, 455
Cúneo, Dardo ... 176
Current Usage of Relative Pronouns in Spanish, Oscar Ozete ... 85-91
Debate feminista ... 1-13
Delibes, Miguel ... 135, 176, 618-21
The Determiner + Adjective in Spanish, John P. Wonder ... 348-59
Developing Advanced Listening Comprehension Skill in a Foreign Language: Problems and Possibilities, Theodore B. Kalivoda ... 80-85
Developing Reading Skills in Spanish: Research, Materials and Practice, Sylvia C. Pena and Zenobia Verner ... 425-32
Dialectology ... 273-78, 417-25
Diario 16 ... 453
Los diarios de Madrid ... 453-54
Díaz, Jorge ... 285
Díaz-Plaja, Guillermo ... 171
Directory of Publication Sources in th. Fields of Hispanic Language and Literature, Noël Valis ... 226-57
Dissertations in Hispanic Languages and Literatures: An Index of Dissertations Completed in the United States and Canada, 1876-1966, 2nd. ed. ... 119
Dissertations in the Hispanic Languages and Literatures—1980, Claude L. Hulet ... 330-37
Dourado, Autran ... 455
Drug traffic from Bolivia ... 451
Drummond de Andrade, Carlos ... 176

Eduardo Mallea, propuesto para el Premio Nobel 454
Edwards, Jorge 294
Égloga primera 209-14
The Element of Temptation in the *Libro de buen amor*, Judith Irene Knorst 53-59
Elementos surrealistas en *La última niebla*, Alberto Rábago 31-40
Los empeños de una casa 295
Encuentro internacional de escritores en México 459
Eoff, Sherman H. (necrology) 449
Érico Veríssimo: Gauchesco Writer and Commentator; An interview made in 1971 299-300
Escritores y publicaciones uruguayas en el exilio 298-99
Estructura y simbolismo en *Los pazos de Ulloa*, Juan V. Solanas 199-208
Experimentation and Alienation in the Novels of José María Guelbenzu, David K. Herzberger 367-75
FLES 107-12, 602-04
Fairfax County, Virginia 445-46
Fauna in the Novels of Juan Goytisolo, Kessel Schwartz 540-49
Fernández, Macedonio 448
Fifth Symposium on Spanish and Portuguese Bilingualism 439
Flores, Juan de 1-13
Flórez, Luis 171
Foreshadowing, Duplication, and Structural Unity in Mariano Azuela's *Los de abajo*, Timothy Murad 550-56
França Junior, Osvaldo 455
Freedom to write in Latin America 125-26
Freyre, Gilberto de Mello 176
Froldi, Rinaldo 171-72
Fuentes, Carlos 176
The Game's the Thing, Joyce Ahmad 401-03
Games, in teaching 401-03
García Canclini, Nestor 455
García Lorca, Federico 14-22, 297-98
García Márquez, Gabriel 176, 611, 614-16
Garcilaso de la Vega 209-14
Garcilaso's Salicio and Vergil's Eighth *Eclogue*, Sydney P. Cravens and Edward V. George 209-14
Generation of 1898 135
Giraldo, Manuel 614
Gíria 417-25
Gironella, José María 176
La gitanilla 388-99
Gobierno de E.E.U.U. niega visado a Mario Benedetti 613-14
González, Ángel 570-81
Gorostiza, José 176
Goytisolo, Juan 540-49
Grant for index of *Anglo-Portuguese News* 120
Grases, Pedro 172
Grass, Roland (necrology) 124
Great Hispanic interest at the American Theatre Association's convention 285-86
Grisel y Mirabella 4-12
Guatemalan authors: ..... Arias, 455; Brañas, 295; Cardoza y Aragón, 295; Cruz, 295
Guatemalan literature 294-95
Guelbenzu, José María 367-75
Guernica 297
Guía española de concursos 458
Guide to Research in Women's Studies in Language and Literature 444
Guillén, Jorge 23-30, 176-77
Guzmán de Alfarache 60, 63-66
HAPI 1977 recently published 119
Hacer + infinitive 588-94
Hamilton, Lillie B. 447
Las hazañas del Cid 47
Hendrickson, James M. 447-48
Hernández, Luisa Josefina 301-02
Hernández, Miguel 135
Hispanic American Periodicals Index 119
Hispanismo y literaturas: cómo salir de olvido, Luis Beltrán 113-14
Homenaje a José María Arguedas 296-97
Ibargüengoitia, Jorge 132
La ilustre fregona 388-99
La imagen pública y profesional del español en yanquilandia—y cómo mejorarla, Robert G. Mead, Jr. 91-96
The In-House Approach to Visual Aids, Douglas R. McKay 495-96
Inflation in Latin America 125, 291
Instrucción de la mujer cristiana 3
Interviews: ..... Buero Vallejo, 136-38; Cabrera Infante, 300-01; Delibes, 618-21; Hernández, 301-02; Mendoza, 459; Poniatowska, 135-36; Sastre, 459-65; Veríssimo, 299-300
An Investigation of the Spanish Causatives *hacer ver, hacer creer, hacer pensar* and *hacer saber*, Lee H. Dowling 588-94
La ironía, la función del hablante y la experiencia del lector en la poesía de Ángel González, Douglas K. Benson 570-81
Jardín de nobles doncellas 2-3
Jorge Amado fala 454
Jorge Guillén, crítico y poeta: el desdoblamiento de la personalidad, K. M. Sibbald 23-30
Jorge Ibargüengoitia y la novela mexicana 132
José Rodrigues Miguéis' memory to be honored at the MLA in New York 607
Journal of Latin American Lore 448
Journal of Spanish Studies: Twentieth Century 116
Journals ..... See Periodicals
Julián Marías inaugura cátedra dedicada a José Ortega y Gasset 298
Labor unions in Spain 613
Lacerda, Armando de 172
Laguerre, Enrique A. 177
Laín Entralgo, Pedro 172
Language teaching 80-85, 264-66, 266-72, 401-03, 407-09, 425-32, 582-84
Languages: The Problems, The Promise, Paul J. Magelli 68-72
Lapesa, Rafael 172
Larra, Mariano José de 382-87
Latin America: The Freedom to Write 125-26
Latin American Women Writers in English Translation: A Bibliography 286
Latin America's economy in 1979: Growth and inflation 125
Letras de Guatemala 294-95
Letters from former Spanish students 141-42, 306, 472-73, 626
Lexical Similarities of *Lunfardo* and *Gíria*, Bobby J. Chamberlain 417-25
Library of Congress Spanish Plays Collection 444
Libro de buen amor 53-59
Libros, artículos y revistas recientes en inglés sobre México 132-34
Libros en preparación sobre José Carlos Mariátegui 134
Lima, Alceu Amoroso 172
Lins, Osman 454-55
List of Spanish/English false cognates 289
Listening comprehension 80-85, 284-85
Literary prizes: ..... Casa de las Américas (Cuba), 454; Concurso de Cuento "Ciudad de Ibagüe" (Columbia), 614; Concurso de Cuentos Campeche (Mexico), 614; Concurso Latinoamericano de Cuento (Mexico), 614; Gran Premio Nacional de Literatura (Uruguay), 455; Premio Bellas Artes de Literatura (Mexico), 455; Premio de la Crítica (Spain), 298; Premio de Literatura Miguel de Cervantes (Spain), 616; Premio de Novela Plaza y Janés (Colombia), 614; Premio Elías Souraski de Artes (Mexico), 616; Premio Elías Souraski de Literatura (Mexico), 616; Premio Internacional Balzan, 616; Premio Nacional de Bellas Artes (Mexico), 455;

Premio Nacional de Lingüística y Literatura (Mexico), 455; Premio Nobel, 454; Premio Ollin Yolitztli (Mexico), 296, 455; Premio Walmup (Brazil), 455; Premio Xavier Villaurrutia (Mexico), 616
A literatura como veículo de estudios históricos, Maria Isabel Abreu 400-01
Lunfardo 417-25
Macedonio: Selected Writings of Macedonio Fernández 448
Machado, Ana María 455
Mallea, Eduardo 177, 454
Manuel Scorza in Galicia 617-18
Marca 453
Mareátegui, José Carlos 134
Marías, Julián 177, 298
"Martín Paláez, aquel tímido asturiano," Tom Drury 41-52
Martínez, José Luis 455
Matos Fragoso, Juan de 48
Matute, Ana María 177
Meier, Harri 172
Mendoza, María Luisa 459
Mexican authors: ..... Azuela, 550-56, 557-63; Bravo Beltrán, 455; Carballido, 285; Cruz, 295-96; Fuentes, 176; Hernández, 301-02; Gorostiza, 176; Ibargüengoitia, 132; Martínez, 455; Mendoza, 459; Monterde, 173; Paz, 177, 296, 455, 456; Poniatowska, 135-36; Rendón Ortiz, 455; Rulfo, 456; Sigüenza y Góngora, 60-67; Visca, 455; Xirau, 616
Mexican literature 132
Midwest-East, Midwest-West 116
Miguel Delibes, homenajeado por los libreros españoles 135
Miguel Delibes: Realismo y utopía (interview) 618-21
El millonario lanzamiento de Gabriel García Márquez 615-16
Mnemonics in Spanish Classes, Harry Grover Tuttle 582-84
Moll Casasnovas, Francesc de B. 172-73
Monterde, Francisco 173
More accolades for Carlos Saura 458-59
Movement, Displacement and Change of State in Spanish and English, Ralph De Gorog 103-07
Mrs. Hamilton honored upon retirement with Hall of Fame induction 447
Mujica Láinez, Manuel 177
Myth upon Myth: Five Animals of the *Romancero gitano*, James E. Larkins 14-22
NEA supports three-volume literature translation project 448
Nahuatl 410-417
The National Council on Foreign Language and International Studies at work 607
Necrologies: ..... Amner, F. Dewey, 123; Breton, Concha, 449; Brett, Lewis, 124; Carter, Boyd G., 289-90; Eoff, Sherman H., 449; Grass, Roland, 124; Rodrigues Miguéis, José, 123-24
A New Departure in Spanish Readers, Harold L. Cannon 403-07
New title for *Anales de la narrativa española contemporánea* 116
El noble siempre es valiente 48
Nogueras, Luis Rogelio 455
Northeast Conference on the Teaching of Foreign Language Journalism Award 115
Novás-Calvo, Lino 177
Un nuevo libro sobre Miguel Hernández 135
Obras Brasileñas en traducción 454-55
Obras completas de Diego de San Pedro 298
Octavio Paz and Ortega y Gasset 456
Octavio Paz recibe el Premio Ollin Yolitztli 1980 296
On poetry in the Hispanic World 454
Onetti, Juan Carlos 298-99, 616
Oroz, Rodolfo 173
Ortega y Gasset, José 298, 456
Otorga premios Casa de las Américas 455
El País 453-54
Paraguayan authors: ..... Roa Bastos, 611
Paraguay's Stroessner resembles fictitious characters 611-12
Pardo Bazán, Emilia 199-208
Parker, Alexander A. 173
Paz, Octavio 177, 296, 455, 456
Paz Hernández, Albio 455
Los pazos de Ulloa 199-208
Pejorative Connotations of *el tal* and *un tal:* A Comment, Arturo A. Graupera 601
Peliart 458
Pérez de Ayala, Ramón 120-21
Pérez Valdés, Fernando 455
Periodicals: ..... *ABC*, 453; *El Alcázar*, 453; *Anales de la literatura española contemporánea*, 116; *Anglo-Portuguese News*, 120; *Cuadernos de Marcha*, 299; *Cuadernos de teatro*, 298; *Diario 16*, 453; *Journal of Latin American Lore*, 448; *Journal of Spanish Studies: Twentieth Century*, 116; *Letras de Guatemala*, 294-95; *Marca*, 453; *Midwest-East, Midwest-West*, 116; *El País*, 453-54; *Peliart*, 458; *Primer acto*, 298; *Pueblo*, 454; *Taller literario*, 289; *Tenaz Talks Teatro*, 438; *Verbena: revista bilingüe de las artes*, 289; *Ya*, 454
Personaje autónomo, lector y autor en Miguel de Unamuno, Fernando de Toro 360-66
Personalities speak out 140-41, 305-06, 471-73, 625-26
Peruvian authors: ..... Arguedas, 296-97; Mareátegui, 134; Sánchez, 174, 616; Scorza, 617-18; Vargas Llosa, 178, 215-25
Phonology 594-600
Picaresque Elements in Carlos Sigüenza y Góngora's *Los infortunios de Alonso Ramírez*, Julie Greer Johnson 60-67
Picaresque novel 60-67
Picasso, Pablo 297
Poema de mio Cid 41-52
Point of View in *Los de abajo*, Dick Gerdes 557-63
Poniatowska, Elena 135-36
Population and the work force in Latin America 450-51
Por vs. *De:* Agential Prepositions?, Margarita Suñer 278-83
Por vs. *para* 278-83
Português sempre prá frente! 607-08
Portuguese authors: ..... Rodrigues Miguéis, 123-24, 607
Post Script: Essays in Film and the Humanities 116
The pregnant widow under Spanish law 293-94
Preliminary Directory Materials, The American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Inc., Richard B. Klein 509-33
Prepositions 278-83
Primer acto 298
Propuestas para las compilaciones bibliográficas sobre autores latinoamericanos 442-43
Proyecto LEER recibe subvención del Department of Education 115-16
Public relations news 138-40, 303-05, 469-73, 626-30
Publicaciones sobre el teatro chicano 438
Publications 116, 289, 448
Pueblo 454
Puerto Rican authors: ..... Laguerre, 177
Puerto Rican literature 457
Puerto Rico: Sorting out the options 612-13
Quiroga, Elena 376-81
Rassias, John 433-34
Reading 403-07, 425-32
La rebelión de las masas 298
Recent Research in FLES (1975-80), Mildred R. Donoghue 602-04
Relative pronouns 85-91

Rendón Ortiz, Gilberto 455
Research Tools Progress 119-20, 286, 442-44
Revisión de los debates feministas del siglo XV y las novelas de Juan de Flores, Anthony Van Beysterveldt 1-13
Ricardo, Cassiano 454
Rivas, José Manuel 173
Roa Bastos, Augusto 611
Rodrigues Miguéis, José 123-24, 607
Rodríguez del Padrón, Juan 188-98
Rodríguez Monegal, Emir 173
Role Playing and Rites of Passage: *La ilustre fregona* and *La gitanilla*, Ann E. Wiltrout 388-99
Romancero 45-49, 134-35
Romancero gitano 14-22
Romo-Arregui, Josefina 290
Ronald Reagan's policy toward Latin America 291
Rosenblat, Ángel 174
Ruiz, Juan 53-59
Ruiz de Alarcón, Juan 295
Rulfo en la Academia Mexicana 456
Rulfo, Juan 456
SALALM 122
Sagei, Jim 455
Salen dos revistas de teatro: *Cuadernos de teatro* y *Primer acto* 298
San Pedro, Diego de 298
Sánchez, Luis Alberto 174, 616
Sánchez-Castañer, Francisco 174
Sastre, Alfonso 177-78, 459-65
Saura, Carlos 458-59
Scorza, Manuel 617-18
Seminar on the Acquisition of Latin American Library Materials 122
Sender, Ramón 178
Siervo libre de amor 188-98
Sigma Delta Pi Premio José Martel 115
Sigüenza y Góngora, Carlos 60-67
Simposio/festival sobre teatro latinoamericano actual en Kansas 606-07
Simposio internacional "Centenario Ramón Pérez de Ayala" en New Mexico 120-21
Los sindicatos españoles de trabajadores 613
Sobre o emprego de *você* no Português brasileiro atual, Milton M. Azevedo 273-78
Social Status and the Media in the Teaching of Culture, Janet Hollis Weidman 407-09
Society of Spanish and Spanish-American Studies 448
The Sociocultural Aspects of Language Departments, Paul Rosenblatt 72-76
Sociolinguistics 273-78, 601
Some Changes for *Hispania*, Donald W. Bleznick 78-79
Some Doubts About the Cultural Approach to Teaching Spanish, Mary H. Lusky 266-72
Spain and Latin America: New joint ventures in the theater 457-58
Spanish authors: ..... Alarcos Llorach, 170; Alberti, 174, 297-98; Aleixandre, 174-75; Alemán, 60; Alonso, 170; Alvar López, 170; Ayala, 175; Buero Vallejo, 136-38; Calderón, 441-42; Cano, 175; Cela, 175-76; Cervantes, 388-99; Córdoba, 2-3; Delibes, 135, 176, 618-21; Flores, 1-13; García Lorca, 14-22, 297-98; Garcilaso de la Vega, 209-14; Gironella, 176; González, 570-81; Goytisolo, 367-75; Guelbenzu, 367-75; Guillén, 23-30, 176-77; Hernández, 135; Lapesa, 172; Larra, 382-87; Marías, 177, 298; Matos Fragoso, 48; Matute, 177; Ortega y Gasset, 298, 456; Pardo Bazán, 199-208; Pérez de Ayala, 120-21; *Poema de mio Cid*, 41-52; Quiroga, 376-81; Rodríguez del Padrón, 188-98; Ruiz, 53-59; Ruiz de Alarcón, 295; San Pedro, 298; Sastre, 177-78, 459-65; Sender, 178; Tirso de Molina, 47-48; Unamuno, 360-66; Vives, 3; Zárate, 48
The Spanish Plays Collection 444
A Spanish Twilight Zone: Mood, Syntax, and Past Temporal Reference, Lenard H. Studerus 91-96
Stanford has new Center for Chicano Research 437-38
Stansfield, Charles 447
Stansfield given foreign language award in Colorado Springs 447
Subjunctive 97-103, 103-07
Survey by the American Translators Association 438
Survey of attitudes toward foreign languages 628-30
Syllabi and communicative competence 258
Symposium on the Hispanic literature of exile 606
Syntax and semantics 85-91, 97-103, 103-07, 278-83, 348-59, 588-94
Taller literario 289
Teatro chicano in production and publication 438
Tenaz Talks Teatro 438
The Thematic Unity of Juan Rodríguez del Padrón's *Siervo libre de amor*, Peter Cocozzella 188-98
Three volumes from Indiana's Chicano-Riqueño Studies 116
Time in the Novels of Elena Quiroga, Martha Alford Marks 376-81
Tirso de Molina 47-48
Twelve Latin American Poets 448
Two new policies for "Professional News": An expansion and a contraction 432-33
La última niebla 31-40
Unamuno y Jugo, Miguel de 360-66
University Liberal Arts Deans Diagnose Foreign Language Departments, Eugene Savaiano, editor 68-77
Uruguayan authors: ..... Benedetti, 299, 613-14; Onetti, 298-99, 616
Uruguayan literature 298-99
Vargas Llosa, Mario 178, 215-25
Verbena: revista bilingüe de las artes 289
La verdad sospechosa 295
Veríssimo, Érico 299-300
Visca, Arturo Sergio 455
Visual aids 495-96
Vives, Luis 3
Vivo interés en lo hispánico en la Universidad Sophia (Japón) 435-36
Wisconsin undertakes Festschriften bibliography 120
Women writers 116, 286, 616-17
Xirau, Ramón 616
Ya 454
Zamora Vicente, Alonso 174
Zárate, Fernando de 48
Zea, Leopoldo 455
Zubiría, Ramón de 174
Zuleta, Emilia de 174